

# *Toutes nos félicitations pour l'achat du posemètre Sekonic DUALMASTER L-558/L-558CINE*

Le DUALMASTER L-558/L-558CINE est le dernier-né de la large gamme des posemètres Sekonic, qui sont les leaders du marché depuis plus de 50 ans.

Le DUALMASTER a été conçu pour offrir plus de ce qui est nécessaire pour les photographes d'aujourd'hui, et moins de ce qui ne l'est pas. Il permet la mesure de l'exposition au flash et ambiante à la fois en mode spot et incident. Le DUALMASTER est le premier posemètre multifonction à proposer 1 degré spot (qualité d'appareil-photo à neuf éléments) qui mesure la puissance réfléchie du flash à jusqu'à f/2,0. En plus de ses nombreuses fonctions originales, le L-558 permet aussi le déclenchement du flash sans fil avec un module radio en option. Grâce aux joints en caoutchouc utilisés partout dans le logement et pour les commandes du posemètre, le DUALMASTER résiste à l'eau et à l'humidité. Bien qu'utilisable par temps pluvieux ou humide, il ne doit pas être employé sous l'eau. Le grand écran à affichage LCD rend la lecture des données simple et commode; il s'allume automatiquement en environnement à éclairage diffus.

Pour conserver au DUALMASTER son look profilé et simple, les fonctions et commandes moins fréquemment utilisées sont affectées à des réglages logiciels personnalisés.

Le DUALMASTER L-558/L-558CINE est bourré de fonctions et commandes en option. Les explications détaillées données sur chacune de ces fonctions rendent ce mode d'emploi épais. Nous vous recommandons de lire ce mode d'emploi pour vous familiariser avec le potentiel de ce posemètre. Une fois que vous aurez établi les caractéristiques et fonctions importantes pour vous, consultez uniquement ces sections.

Le DUALMASTER a été soumis à un contrôle de qualité très strict à chaque étape de sa fabrication. Lisez attentivement ce mode d'emploi afin de tirer avantage de ses nombreuses fonctions et d'assurer la longue vie de service qu'il a été conçu pour vous offrir.

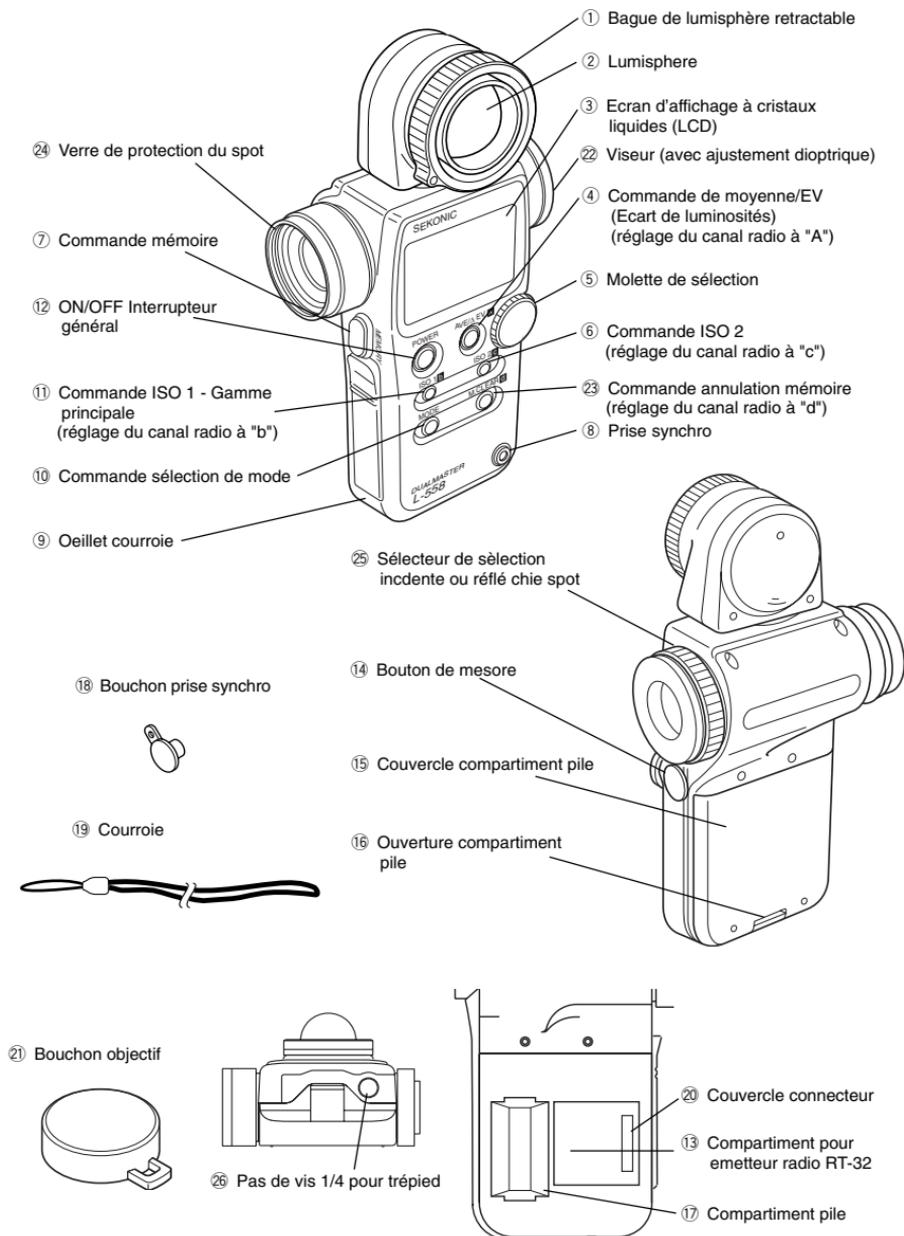
Sekonic vous remercie de votre confiance.

# Table des Matières

---

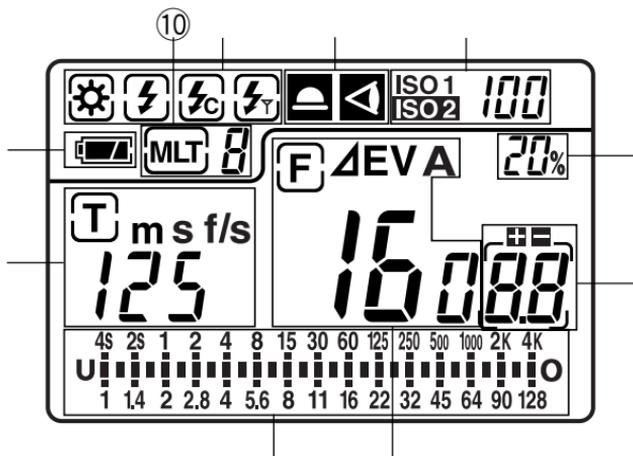
1. Descriptif .....	1
2. Ecran à cristaux liquides .....	2-4
3. Avant utilisation .....	5-8
1. Fixation de la courroie .....	5
2. Mise en place de la pile .....	5
3. Contrôle puissance de la pile .....	5
4. Remplacement de la pile pendant une mesure ou lors d'une memorization .....	6
5. Mise hors circuit automatique .....	6
6. Sélection de la principale gamme des sensibilités .....	6
7. Sélection de la gamme secondaire des sensibilités .....	6
8. Pour bloquer et annuler la valeur selectionnée et la valeur mesurée .....	7
4. Fonctions de base .....	8-11
1. Mesure Incidente ou réfléchié spot .....	8
2. Sélection des modes de mesure .....	9
3. Sélection de la lumière ambiante .....	10
4. Position en Mode réfléchi (mesure spot) .....	11
5. La mesure .....	12-24
1. Mesure lumière ambiante .....	12-16
1.1. Mode priorité vitesses .....	12
1.2. Mode priorité diaphragmes .....	13
1.3. Mode E.V .....	14
1.4. Mode cinéma .....	15-16
2. Mesure de la lumière flash .....	17-24
2.1. Mode synchro-flash avec câble .....	17-18
2.2. Remise à zéro en mode flash sans câble synchro .....	19-20
2.3. Cumul flash avec câble synchro .....	21-22
2.4. Mode flashmètre cumul sans câble synchro .....	23-24
6. Fonction sévoulées .....	25-39
1. Mémorisation .....	25
2. Fonction moyenne .....	26
3. Ecart de brillance .....	27-28
4. Utilisation du L-558 en mesure incidente d'éclairement (lux ou FC) .....	29
5. Comment utiliser le L-558 en mesure réfléchié d'intensité lumineuse (cd/m <sup>2</sup> , ou FL) .....	30
6. Comment utiliser la compensation d'exposition .....	31
7. Comment utiliser la compensation de calibrage .....	32
8. Compensation des filtres .....	33
9. Fonction mesure de lumieres mélange .....	34
10. Personnalisation .....	35-36
11. Fonction télècommaude radio synchro flash .....	37-39
7. Les accessoires .....	40-41
8. Caractéristiques techniques .....	42-43
9. Guide de sécurité .....	44
10. Précautions d'emploi et entretien .....	45

# 1. Descriptif

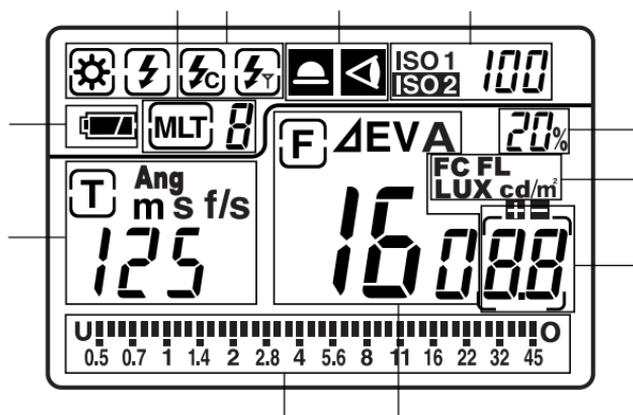


## 2. Ecran à cristaux liquides

L-558



L-558CINE



NOTE :

L'écran ci-dessus montre simultanément toutes les icônes et lectures possibles, ce qui n'est pas concevable en utilisation réelle.

Affichage électro-luminescent (EL):

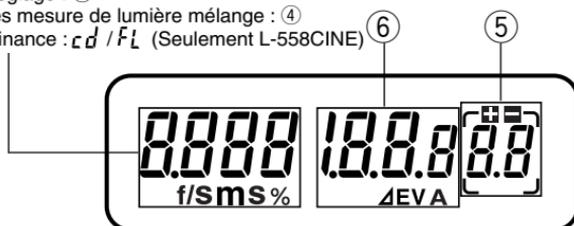
- En basse lumière (6 EV ou moins) un éclairage vert de l'arrière plan s'allume automatiquement après chaque mesure.
- L'affichage ne s'allume pas automatiquement en mode flashmètre avec cordon synchro ou eu télécommande radio.
- L'éclairage s'éteint automatiquement 20 secondes après la dernière mesure.

### Affichage dans le viseur

Au réglage : ⑧

Après mesure de lumière mélange : ④

Luminance :  $c d / F L$  (Seulement L-558CINE) ⑥



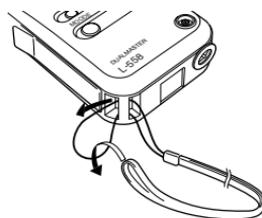
- ① Les icônes de mode de mesure
  - Ambiance (voir page 12)
  - Flashmètre sans câble synchro (voir page 19)
  - Flashmètre avec câble synchro (voir page 17)
  - Mode flashmètre avec synchro radio (voir page 36)
- ② Les icônes de fonctions incidente ou spot réfléchie (voir page 8)
  - Affichage du mode lumière incidente
  - Affichage du mode lumière réfléchie Spot
- ③ Les icônes de sensibilité (voir page 6)
  - ISO 1** Affichage de la sensibilité
  - ISO2** Affichage de la 2ème gamme ISO quand on appuie sur la commande ISO 2
- ④ Indication du % d'éclair du flash (voir page 34)  
Le pourcentage de lumière du flash par rapport à l'énergie lumineuse totale s'affiche par pas de 10%.
- ⑤ +/- Indicateurs de compensation (voir page 31)
  - S'affiche quand il y a compensation
- ⑥ Ouverture utilisée affichée en digital, Priorité diaphragmes, Luminosité EV, Fonction Moyenne, Indicateur EV.
  - S'affiche en mode priorité diaphragmes (F) (voir page 13)
  - ΔEV** S'affiche lors de l'utilisation de la différence de brillance (voir page 27)
  - A** S'affiche lors de l'utilisation de la fonction Moyenne et écart de brillance (voir page 26)
  - S'affiche en mode EV (voir page 14)
- ⑦ Echelle d'affichage analogique  
Les repères à l'ouverture s'affichent en indiquant la pleine ou la demi valeur pour la mesure, la mémorisation, les valeurs moyennes.
  - U** S'affiche dans la gamme de mesures
  - S'affiche lors de sous exposition
  - O** S'affiche dans la gamme de mesures
  - S'affiche lors de sur exposition

- 
- ⑧ Indicateurs de priorité vitesse, affichage de la vitesse d'obturation en nature morte ou d'images par seconde (fps) en cinéma.
- T** S'affiche en Priorité vitesse (voir page 12)
  - m** S'affiche quand les vitesses sont en minutes
  - S** S'affiche quand es vitesses sont en secondes pleines
  - f/s** S'affiche quand es vitesses sont en images par seconde (voir page 15)
  - Ang** S'affiche quand l'angle d'obturation est selectionné pour une valeur autre que 180° (558 CINE) (voir page 16)
- ⑨ Indicateur de la puissance de la pile (voir page 5)
- ⑩ Affichage mémorisation et cumul flashes
- MLT** **g** S'affiche en mode Multi (cumul) pour le flashmètre et indique le nombre de mesure. (voir page 21)
  - m** **g** S'affiche quand une mesure est mémorisée et montre le nombre de mémorisation (voir page 25)
- ⑪ Indication eclairement et intensite luminance (558 CINE)
- FC** S'affiche quand Foot-Candle est sélectionné
  - LUX** S'affiche quand lux est sélectionné
  - FL** S'affiche quand Foot-Lambert est sélectionné
  - cd/m<sup>2</sup>** S'affiche quand Cd/m<sup>2</sup> est sélectionné

### 3. Avant utilisation

#### 1. Fixation de la courroie

Attacher la courroie ⑨ en passant le cordelet fin dans l'oeillet ⑨ et repassant l'autre bout dans la boucle formée.

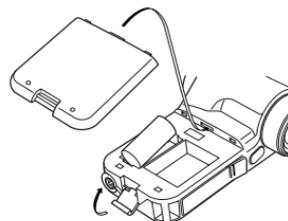


#### ⚠ AVERTISSEMENT :

- Il faut ranger l'instrument de mesure dans un endroit qu'un enfant ne pourrait pas atteindre car il pourrait s'étrangler avec la courroie autour du cou.

#### 2. Mise en place de la pile

1. L'appareil fonctionne avec une pile de 3V type CR-123A Lithium.
2. Ouvrir la languette d'ouverture ⑩ du couvercle du compartiment pile et ôter ce dernier ⑪.
3. Mettre la pile en respectant les polarités + / - marques dans le compartiment pile ⑫.
4. Remettre en place le couvercle du compartiment pile et refermer la languette.



FRANÇAIS

#### NOTE :

- Pour empêcher toute perte d'efficacité de la fonction anti-ruissellement, il faut bien entretenir le caoutchouc d'étanchéité.
- Il faut ôter la pile en cas de non utilisation prolongée. La pile peut couler et endommager l'instrument de mesure.
- Si l'affichage n'apparaît pas, il faut contrôler la puissance de la pile et ses polarités.
- Le flashmètre a un connecteur pour un émetteur synchro flash radio. N'enlevez pas le couvercle de connecteur sauf pour installer le module émetteur, si vous l'ôtez, le circuit électronique pourrait être endommagé par l'électricité statique.

#### 3. Contrôle puissance de la pile.

- Quand l'instrument de mesure est allumé :



- s'affiche, le niveau de la puissance de la pile est bon.



- s'affiche, le niveau de la pile est faible.



- clignote, il faut remplacer immédiatement la pile.

#### Rappel :

- Il est recommandé d'avoir toujours sur soi une pile de rechange.
- La pile de réserve se met dans le protecteur muni de l'étiquette "OPEN END TO BACK" (CÔTÉ OUVERT VERS ARRIÈRE).
- Si l'écran d'affichage à cristaux liquides (LCD) s'éteint immédiatement après avoir établi le contact (la source d'énergie électrique est "ON"), c'est une indication que la pile est épuisée. Remplacez la pile par une nouvelle pile sans tarder.
- Il est recommandé d'attendre 3 secondes minimum entre une mise sous tension et une coupure de l'appareil.

### 3. Avant utilisation

#### 4. Remplacement de la pile pendant une mesure ou lors d'une mémorisation

1. Il faut toujours éteindre l'instrument de mesure avant de changer la pile. Si l'on change la pile quand il est en marche, les mesures et les sélections en mémoire ne pourront plus être rappelées.
2. Si après avoir remplacé la pile, ou durant la mesure, des affichages étranges apparaissent sur l'écran LCD, ou si rien n'apparaît, il faut enlever la pile pendant 10 secondes. Cela permet au microprocesseur de se recalibrer.

#### AVERTISSEMENT :

- Ne jamais jeter la pile dans le feu ou bien la démonter. Une pile peut polluer l'environnement.

#### 5. Mise hors circuit automatique

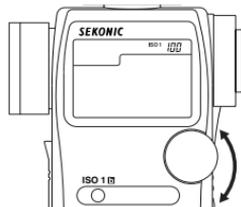
1. Pour conserver la puissance de la pile, l'instrument de mesure s'éteint automatiquement vingt minutes après la dernière utilisation.
2. Les dernières mesures sont conservées lorsque le flashmètre s'éteint automatiquement ou lorsque l'on appuie sur le bouton 12 de mise en route ON/OFF.

#### Rappel:

- La coupure s'effectue automatiquement au bout d'1 minute si l'interrupteur d'alimentation reste appuyé.

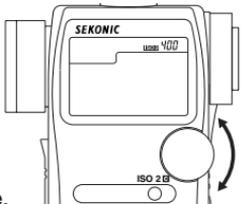
#### 6. Sélection de la principale gamme des sensibilités

1. Appuyer sur le bouton ISO 1 (1) et tourner la molette de sélection (5) pour choisir la sensibilité ISO désirée.
2. Il est possible de changer la sensibilité ISO après la mesure. Une nouvelle valeur de mesure est automatiquement convertie et affichée.



#### 7. Sélection de la gamme secondaire des sensibilités

1. Cette fonction est pratique quand on utilise un second film avec une sensibilité différente comme du film Polaroid ou un facteur de correction d'exposition (filtres, macrophot...)
2. Appuyer sur la commande ISO 2 (6) et tourner la molette de sélection jusqu'à la sensibilité désirée ISO.
3. Quand cela est fait, après une mesure, la valeur pour la deuxième gamme de sensibilité s'affichera dès que l'on appuie sur la commande ISO 2.
4. Il est possible de changer la sensibilité ISO après la mesure. Une nouvelle valeur de mesure est automatiquement convertie et affichée.



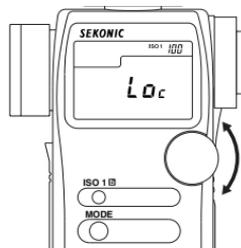
#### Rappel:

- La fonction de personnalisation P 35 permet les réglages ci-dessous.
  1. Réglage de compensation des filtres à  $\pm 5$  IL par pas de 1/10.
  2. Compensation automatique de F filtres fréquemment utilisés pour la prise de une dans le cinéma (filtres Wratten Kodak) (558CINE seulement).

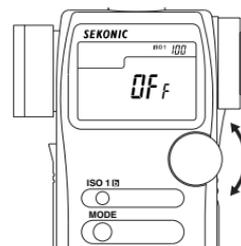
### 3. Avant utilisation

#### 8. Pour bloquer et annuler la valeur sélectionnée et la valeur mesurée

1. Si la commande sélection de mode **10** et la commande ISO1 **11** sont appuyées simultanément, 'LOC' s'affichera. Après cela, la valeur sélectionnée et la valeur mesurée seront bloquées et elles ne changeront pas même si la molette de sélection est tournée. Mais, si vous appuyez le bouton de mesure **14**, une nouvelle valeur mesurée s'affichera sans changer la valeur sélectionnée.



2. Si la commande sélection de mode **10** et la commande ISO1 sont appuyées simultanément de nouveau, 'OFF' s'affichera et le blocage sera annulé.



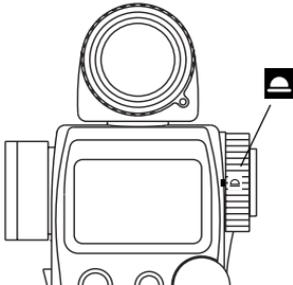
#### Rappel:

- Si la source d'énergie électrique est coupée (OFF) quand l'instrument de mesure est en état de blocage (lock), la fonction de cadran-blocage ('dial lock') sera en continu même si la source d'énergie électrique est établie (ON).

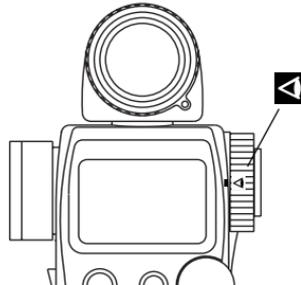
## 4. Fonctions de base

### 1. Mesure incidente ou réfléchie spot

1. Pour sélectionner une mesure de la sélection incidente ou réfléchie spot, il faut tourner le sélecteur  près de l'oeilleton, sur la position désirée, jusqu'au blocage.

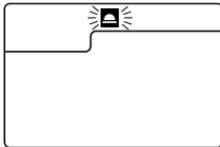


Mesure incidente

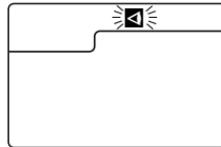


Mesure réfléchie spot

2. Si la mesure incidente est sélectionnée, l'icône  clignotera pendant trois secondes. Par ailleurs, si la mesure réfléchie spot est sélectionnée, l'icône  clignotera pendant aussi trois secondes.



Mesure incidente



Mesure réfléchie spot

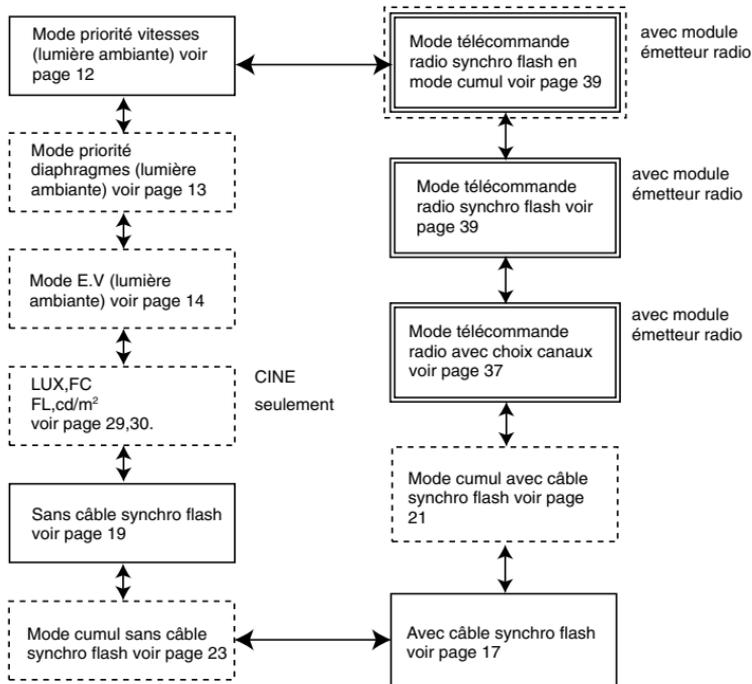
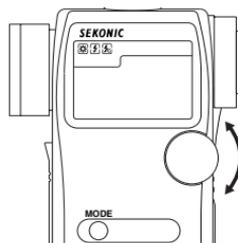
NOTA :

- Avant de prendre toute mesure, s'assurer du mode sélectionné ( or ) sur l'affichage.
- Ne pas tourner la bague de spot. Il y a un risque de dommages.

## 4. Fonctions de base

### 2. Sélection des modes de mesures

- Appuyer sur la commande de mode **10** et tourner la molette de sélection **5** pour positionner le mode désiré. Les différents modes sont les suivants :



- Les modes entourés de lignes pointillées  sont sélectionnables seulement par la fonction de personnalisation (voir page 35).
- Les modes flash entourés d'une ligne gasse  peuvent être sélectionnés seulement quand le module émetteur radio est installé.
- En plus de l'exposition, le L-558CINE affiche FC ou LUX en mode lumière incidente, et FL ou cd/m2 en mode lumière réfléchie.

#### Rappel:

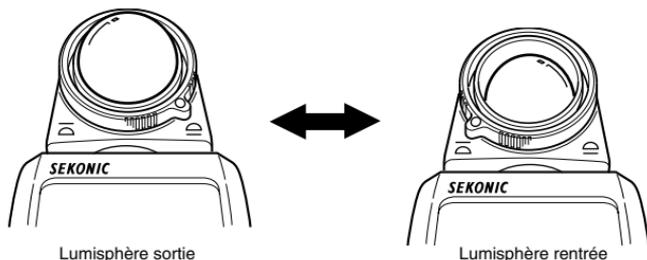
- La lumière ambiante est une lumière continue comme la lumière naturelle (soleil), la lumière fluorescente ou la lumière tungstène.
- La lumière flash est une lumière très brève, un éclat de lumière fait par un flash électronique ou une ampoule flash.

## 4. Fonctions de base

---

### 3. Sélection de la lumière ambiante

1. La mesure de la lumière incidente utilise la lumisphère ou la lumisphère en position rentrée. Vous pouvez choisir entre ces deux positions par la rotation de la bague de la lumisphère ①.



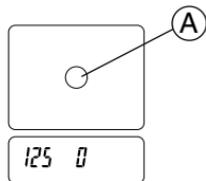
2. Quand la lumisphère est relevée (mesure de la lumière en trois dimensions), il est possible de photographier des personnages, des immeubles, tout sujet en trois dimensions. La mesure est faite fondamentalement en dirigeant la lumisphère sur l'appareil photographique (plus précisément, dans la direction de l'axe de l'objectif à la position du sujet).
3. Quand la lumisphère est rentrée, il est possible de photographier des reproductions, des manuscrits, des tableaux, tout sujet plat. la position rentrée est idéale pour mesurer les niveaux d'éclairage (voir page 29) ou les écarts de brillance (voir page 27).

#### NOTE:

- Quand l'instrument de mesure est utilisé avec la lumisphère à moitié relevée, la qualité de lumière sera altérée et des mesures correctes ne pourront être réalisées.
- Ne pas appuyer sur la lumisphère pour la descendre. Toujours utiliser la bague de commande.
- Si la lumisphère est tachée, essayez celle-ci avec un tissu doux. N'employez pas des solutions organiques (du diluant, de la benzine etc.).

### 4. Position en Mode réfléchi (mesure spot )

1. Cette méthode permet la mesure de la brillance (luminance) de la lumière réfléchie par le sujet. Elle est très pratique pour les sujets éloignés comme un paysage ou un sujet que l'on ne peut approcher ou bien des sujets qui réfléchissent une lumière comme les néons des surfaces hautement réfléchissantes ou des sujets transparents.
2. Prendre la mesure par alignement du cercle à l'intérieur du viseur avec la surface du sujet mesurée.



3. L'intérieur du cercle noir (A) dans le viseur indique la plage de mesure. L'angle optique est de 1°.

#### <Ajustement dioptrique>

Regarder dans le viseur et ajuster la correction de manière à voir clairement le cercle.

#### <Adaptateur> (vendue séparément)

Une bague adaptatrice (30,5 mm → 40,5 mm) est disponible séparément dans le commerce comme accessoire, il est possible de monter sur la bague un filtre. L'ouverture peut ainsi être définie sans les complexes calculs de correction des filtres comme par exemple le polarisant. (voir page 37).

L'adaptateur peut aussi être utilisé comme parasoleil pour protéger l'objectif contre les lumières parasites et les rayures.

#### <Doubleur d'angle> (vendu séparément)

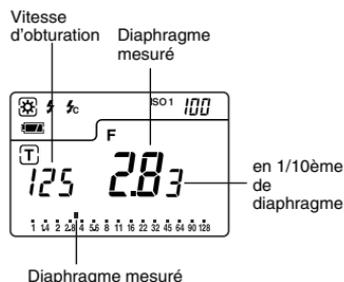
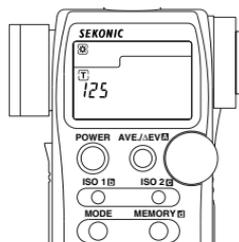
Le montage du convertisseur d'angle 2X permet de changer l'angle du spot de 2°.

### 1. Mesure en lumière ambiante

Dans ce mode, il est possible d'avoir le choix entre la mesure priorité vitesses ou diaphragmes, et, même la mesure EV. Appuyer sur la commande MODE (10) et tourner la molette de sélection (5) jusqu'au positionnement du mode désiré (8).

#### 1. 1. Mode priorité vitesses

1. Sélectionner le mode priorité vitesse en tournant la molette jusqu'à voir le (T) sur l'écran.
2. Tourner la molette de sélection à la vitesse d'obturation désirée.
3. Faire une mesure en appuyant sur le bouton de mesure (14). La mesure s'affichera tant que l'on appuie sur le bouton, elle est en continu. Elle se bloque dès qu'on relâche le bouton.



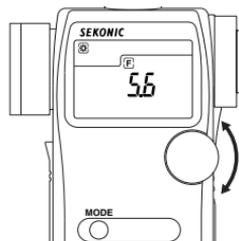
Rappel :

- Le pas de la vitesse d'obturation peut être commuté à 1, 1/2 ou 1/3 par réglage des paramètres de personnalisation (voir page 35).
- On peut sélectionner une vitesse de 30 minutes au 1/8000ème de seconde. Après le 1/8000ème sec, les vitesses 1/200ème et 1/400ème de sec peuvent être sélectionnées.
- A la modification de la vitesse d'obturation après la mesure, l'ouverture correspondante s'affiche.
- L'ouverture réglée par pas de 1/2 apparaît sur l'afficheur à cristaux liquides. (558CINE est indiqué 1/3 de pas)
- Les symboles "E.u" (sous-exposition) ou "E.o" (sur-exposition) apparaissent si la combinaison de la vitesse d'obturation et l'ouverture rend impossible une lecture correcte de la lumière. Le changement de l'une ou l'autre des données par la molette de réglage permet de donner la meilleure combinaison possible.
- Si les symboles "E.u" et "E.o" clignotent, cela signifie que le niveau de mesure est à la limite de la gamme de mesure de l'instrument.

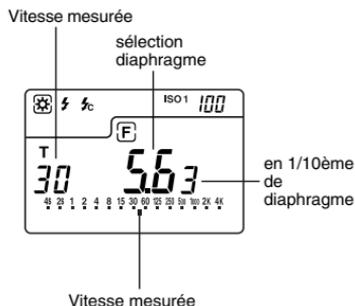
## 5. La mesure

### 1. 2. Mode priorité diaphragmes

1. Appuyer sur la commande "MODE" et tourner la molette de réglage jusqu'à la sélection du mode priorité diaphragmes [F].
2. Puis tourner la molette de réglage jusqu'à l'ouverture F désirée.



3. Appuyer sur le bouton de mesure [M] pour effectuer une mesure. Relâcher le bouton afin que la valeur se bloque. Tant que l'on appuie sur le bouton; l'instrument de mesure donne une lecture en continu.

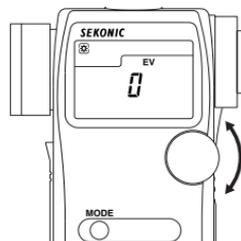


#### Rappel :

- Le pas de la vitesse d'obturation peut être affiché à 1, 1/2 ou 1/3 par réglage des paramètres de personnalisation (voir page 35).
- A la modification de l'ouverture après la mesure, il est possible d'afficher la vitesse d'obturation correspondante.
- Il est possible de sélectionner un diaphragme de F0.5 à F161.  
Noter qu'au pas de 1/3 le diaphragme 0.56 s'affiche  $\frac{1}{2}$  et le diaphragme 0.63 s'affiche  $\frac{2}{3}$ .
- L'ouverture réglée par pas de 1/2 apparaît sur l'afficheur à cristaux liquides. (558 CINE est indiqué par 1/3 de pas)
- Les lectures en dehors de la gamme de mesure de l'instrument sont les mêmes qu'en page 12.

### 1. 3. Mode EV

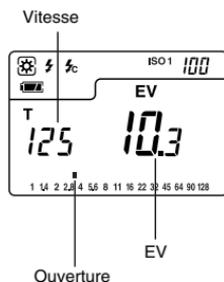
1. Appuyer sur la commande MODE  $\text{\textcircled{10}}$  et tourner la molette de réglages jusqu'au mode **EV**.



2. Appuyer sur le bouton de mesure. La valeur EV s'affichera.

A ce moment, la vitesse d'obturation s'affichera sur l'écran digital et le diaphragme correspondant sur l'échelle analogique.

Tant que l'on appuie sur le bouton, la lecture est en continu.



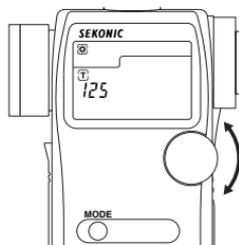
#### Rappel:

- Les symboles "E.u" (sous-exposition) ou "E.o" (sur-exposition) sur la zone "T" ou "F" de l'écran et "U" ou "O" sur l'échelle analogique apparaissent si la combinaison de la vitesse d'obturation et l'ouverture rendent impossible une lecture correcte de la lumière. Le changement de l'une ou l'autre des données par la molette de réglage permet de donner la meilleure combinaison possible.
- Si les symboles "E.u" et "E.o" et "U" ou "O" sur l'échelle analogique clignotent, cela signifie que le niveau de mesure est à la limite de la gamme de mesure de l'instrument.

## 5. La Mesure

### 1. 4. Mode cinéma

1. Appuyer sur la commande MODE  $\text{Ⓜ}$  et tourner la molette de réglage  $\text{Ⓢ}$  pour positionner le mode priorité vitesses, en lumière ambiante  $\text{T}$ .



2. Tourner la molette de réglages jusqu'aux vitesses cinéma, se trouvant après les affichages 1/8000 - 1/200 - 1/400 et la valeur est en f/s (image/seconde).

[L-558]

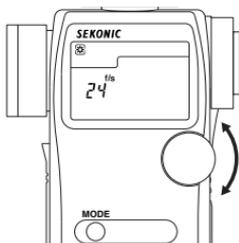
Les valeurs suivantes sont répertoriées :

2, 3, 4, 6, 8, 12, 16, 18, 24, 25, 30, 32, 36, 40, 48, 60, 64, 72, 96, 120, 128, 150, 200, 240, 256, 300 et 360 f/s.

[L-558CINE]

Les valeurs suivantes sont répertoriées :

1, 2, 3, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 24, 25, 30, 32, 36, 40, 48, 50, 60, 64, 72, 75, 90, 96, 100, 120, 125, 128, 150, 180, 200, 240, 250, 256, 300, 360, 375, 500, 625, 750 et 1000 f/s.



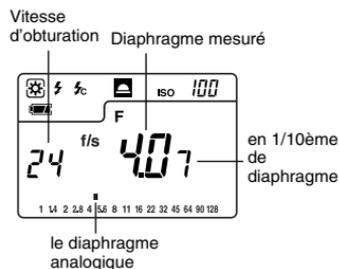
3. L'angle d'obturation est de 180°. Pour les autres angles, il faut effectuer les corrections suivantes de sensibilités ISO (L558 seulement):

Angles d'obturation	Valeur de correction
160 °	-1/3
220 °	+1/3

- \* exemple :  
 -1/3- décroît la sensibilité du film d'un tiers de valeur, soit,  
 80 ISO - 1/3 → 64 ISO  
 80 ISO + 1/3 → 100 ISO

4. Appuyer sur le bouton de mesure (14) et le relâcher complètement : la valeur donnée (diaphragme) sera affichée.

Si l'on appuie constamment sur le déclencheur, la mesure sera en continu.



Rappel:

- L'ouverture réglée par pas de 1/2 apparaît sur l'afficheur à cristaux liquides. (558CINE est indiqué par 1/3 de pas)

5. Réglage de l'angle d'ouverture de l'obturateur (558CINE)  
 Effectuer le réglage en pressant le bouton de calcul de mode (10) et le bouton de réglage ISO2 (6). Tourner la molette de réglage pour régler l'obturateur à l'angle d'ouverture souhaité.

NOTE:

- Angles d'ouverture du diaphragme réglables: 10° - 270° (pas de 5°) et 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 12°, 17°, 22°, 144°, 172°.
- "Ang" s'affiche en continu quand un angle d'ouverture de l'obturateur autre que 180° est réglé.
- L'angle d'ouverture de l'obturateur n'étant pas affiché en continu, presser le bouton de réglage de mode et le bouton de réglage ISO2 pour le confirmer.

Rappel:

- En mode CINE, ce réglage est efficace seulement quand la vitesse d'obturation est indiquée en vitesse cinéma (f/s).

## 5. La Mesure

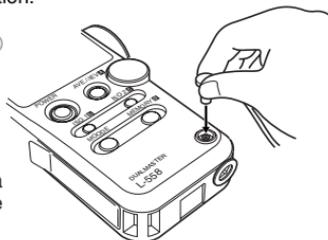
### 2. Mesure de la lumière flash

Cette méthode permet la mesure dans les modes suivants : avec câble synchro, cumul flash sans câble synchro, avec câble synchro et synchro flash par télécommande radio (avec le module émetteur radio). A la mesure de l'éclair du flash, la vitesse d'obturation et l'ouverture (valeur combinée de la lumière ambiante et de l'éclair du flash = énergie lumineuse totale) apparaissent sur l'affichage LCD; la lumière ambiante, l'éclair du flash affichés individuellement, et l'énergie lumineuse totale apparaissent sur l'échelle analogique. A ce moment-là, le pourcentage de l'éclair du flash par rapport à l'énergie lumineuse totale est affiché par pas de 10%, et le diaphragme correspondant au flash est indiqué eu clignotant sur l'échelle analogique (voir page 35 pour les détails).

#### 2. 1. Mode synchro-flash avec câble

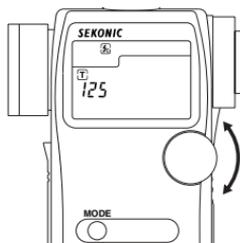
C'est le mode le plus efficace pour assurer une bonne synchronisation et une bonne mesure de l'éclair flash. Connecter l'instrument de mesure à la synchro du flash. S'assurer de bien remettre le bouchon de la prise synchro après utilisation.

1. Brancher le câble synchro sur la prise synchro ⑧ du L-608.



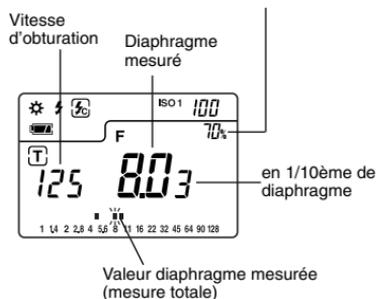
2. Appuyer sur la commande MODE ⑩ et tourner la molette de réglage ⑤ jusqu'à la sélection du mode Flash synchro cord ⑫.

3. Tourner la molette de réglage des vitesses d'obturation jusqu'à la vitesse désirée. Contrôler que l'appareil de prise de vue mesure possède cette vitesse.



4. Appuyer sur le bouton de ⑭ pour déclencher le flash. La valeur de l'ouverture s'affichera.

Pourcentage du flash par rapport à la mesure totale



## 5. La Mesure

---



### AVERTISSEMENT :

- Conserver le bouchon prise synchro hors de portée des enfants pour éviter tout ingestion. Il y a un risque d'étouffement.



### ATTENTION :

- Il y a un danger de décharge électrique si l'on tient le L-608 avec des mains humides en mode synchro flash.
- Dans ce cas, il est recommandé d'utiliser le mode flash sans câble synchro ou le Système de synchronisation flash avec télécommande radio (Accessoires) et de laisser le bouchon sur la prise synchro.

### NOTE :

- Un éclair flash peut se produire lors de la connection du cordon synchro ou lors de mise en service.
- Suivant les flashes le voltage de synchro est de 2.0 à 400 volts. Pour les flashes dont le voltage est inférieur à 2.0 volts, l'éclair peut ne pas se déclencher, dans ce cas, il vaut mieux utiliser le mode Flash sans synchro ou la synchronisation flash avec télécommande radio.

### Rappel :

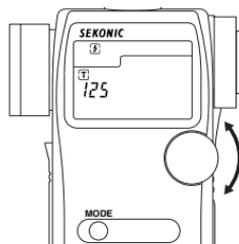
- Le pas de la vitesse d'obturation est commutable à 1 pas, 1/2 pas ou 1/3 pas par réglage personnalisé. (voir page35).
- La vitesse peut être sélectionnée en valeur pleine, en 1/2 valeur ou en 1/3 valeur, de 30 minutes au 1/1000ème de seconde. Après le 1/1000ème de seconde, le L- 608 peut avoir des vitesses intermédiaires telles que : 1/75ème - 1/80ème - 1/90ème - 1/100ème - 1/200ème - 1/400ème.
- Si la sensibilité est changée après la mesure, il y aura une mesure convertie automatiquement.
- A la modification de la vitesse d'obturation après la mesure, l'ouverture correspondante s'affiche.
- Les symboles "E.u" (sous-exposition) ou "E.o" (sur-exposition) apparaissent si la combinaison de la vitesse d'obturation et l'ouverture rendent impossible une lecture correcte de la lumière. Le changement de l'une ou l'autre des rendent données par la molette de réglage permet de donner la meilleure combinaison possible.
- Si les symboles "E.u" et "E.o" clignent, cela signifie que le niveau de mesure est à la limite de la gamme de mesure de l'instrument.

## 5. La Mesure

### 2. 2. Remise à zéro en mode flash sans câble synchro

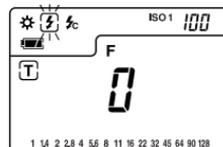
La mesure est effectuée par l'instrument de mesure qui reçoit la lumière de l'éclair flash. Ce mode de mesure est utilisé quand il est impossible de connecter la synchro.

1. Appuyer sur le bouton MODE (10) et tourner la molette de réglage (5) afin de positionner le mode flash sans câble synchro (2).



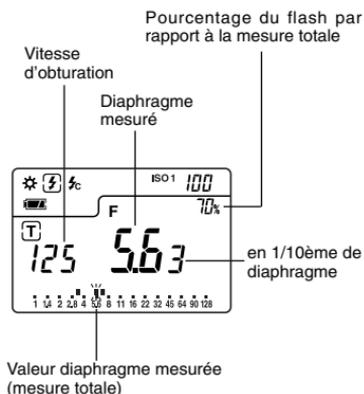
2. Sélectionner la vitesse.  
Tourner le cadran des vitesses jusqu'à la sélection de la vitesse choisie. Vérifier que cette vitesse existe bien sur l'appareil photo utilisé.

3. Effectuer une mesure par le bouton (14). Le repère de mode (2) clignotera annonçant que la mesure est possible (pendant environ 90 secondes). Pendant ce laps de temps, déclenchez le flash et faites des mesures.



4. Après ce laps de 90 secondes, le symbole arrêtera de clignoter. Il suffit de rappuyer sur le bouton pour reprendre la mesure.

5. L'éclair flash est reçu, la valeur mesurée (en diaphragme F) est affichée. Même après la mesure, le repère (2) continue de clignoter. Cela signifie que l'on peut continuer à effectuer des mesures (fonction remise à zéro).



NOTE :

- Quand l'éclair part, si la luminosité de l'éclair est inférieure à la lumière ambiante, il n'est pas évident que le L 608 détecte la lumière flash. Dans ce cas, il vaut mieux utiliser le mode synchro flash avec câble.
- Des lampes rapides fluorescentes ou spéciales sont parfois confondues avec un éclair flash, et, peuvent être accidentellement mesurées. Dans ce cas, il vaut mieux utiliser le mode Flash synchro avec câble.
- L'attache trépied permet de fixer l'instrument de mesure sur un trépied et de le positionner à un endroit stratégique en mode flash sans câble synchro.

Rappel :

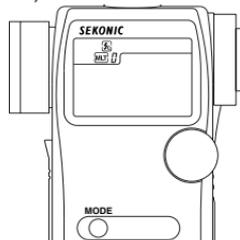
- A la modification de la vitesse d'obturation après la mesure, l'ouverture correspondante s'affiche.
- Sélectionner la vitesse qui s'effectue de la même façon qu'en mode "synchro flash avec câble" du chapitre 2.1. (voir page 17)
- La nouvelle valeur convertie est affichée quand la sensibilité du film est changée, après la mesure.
- Les sous et sur expositions sont les mêmes (voir page 18) qu'en mode synchro flash du chapitre 2.1.

## 5. La Mesure

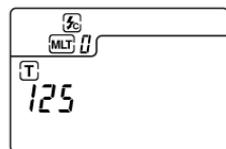
### 2. 3. Cumul flash avec câble synchro

Ces mesures sont utilisées quand la lumière générée par le flash est insuffisante pour assurer une mesure correcte. Les éclairs répétés peuvent être cumulés jusqu'à atteindre l'ouverture désirée. Le nombre de fois du cumul est infini. Si le nombre de calculs est supérieur à 10, un seul chiffre est affiché (exemple après 9, 0=11, 1=11, 2=12, etc).

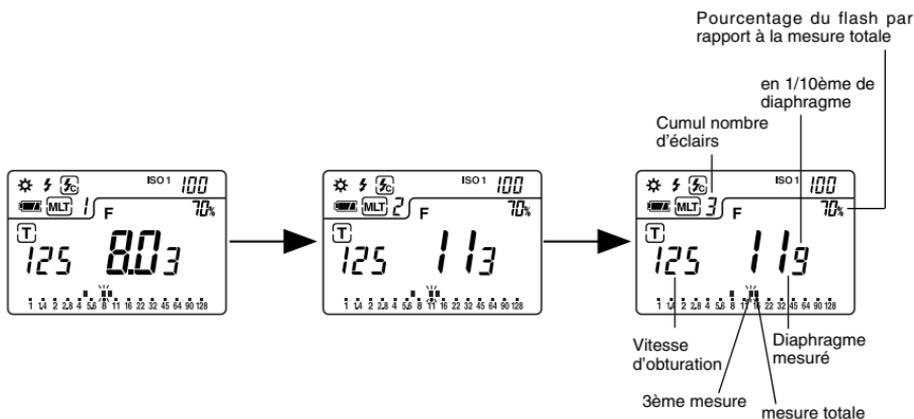
1. Appuyer sur le bouton Mode (10) et tourner la molette de réglage (5) jusqu'à la sélection du mode flashmètre cumul avec câble synchro (3) (MLT).



2. Tourner la molette (5) pour sélectionner la vitesse. Quand la vitesse est positionnée, il faut contrôler que cette vitesse existe bien sur l'appareil photo.
3. Connecter le câble synchro flash à la prise (8) du L-608.



4. Appuyer sur le bouton de mesure (14) afin de déclencher le flash. Le diaphragme mesuré s'affichera immédiatement. Chaque fois que l'on répète l'opération, la valeur cumulée s'affiche et le nombre d'éclairs effectués aussi.



5. Pour annuler la valeur de cumul, pressez le bouton annulation mémoire (23) ou tournez la molette de sélection en pressant la commande sélection de mode et changez le mode.



### ATTENTION :

- Il y a un danger de décharge électrique si l'on tient l'instrument de mesure avec des mains humides.
- Il vaut mieux, dans ces conditions, utiliser le mode flashmètre sans câble synchro ou le système de synchronisation flash avec télécommande radio et laisser le bouchon sur la prise synchro.

### NOTE:

- Un éclair flash peut partir lorsque l'on connecte le cordon synchro ou lorsque l'on allume l'instrument de mesure.
- Avant de déclencher des éclairs, il vaut mieux contrôler les vitesses d'obturation de synchronisation de l'appareil photo.
- Avec des flashes à bas voltage, l'éclair ne se déclenche pas parfois. Dans ce cas, il est recommandé d'utiliser le mode Flashmètre sans câble synchro ou la synchronisation avec télécommande radio.
- Une nouvelle valeur convertie est affichée quand l'on change la sensibilité du film, après la mesure.

### Rappel :

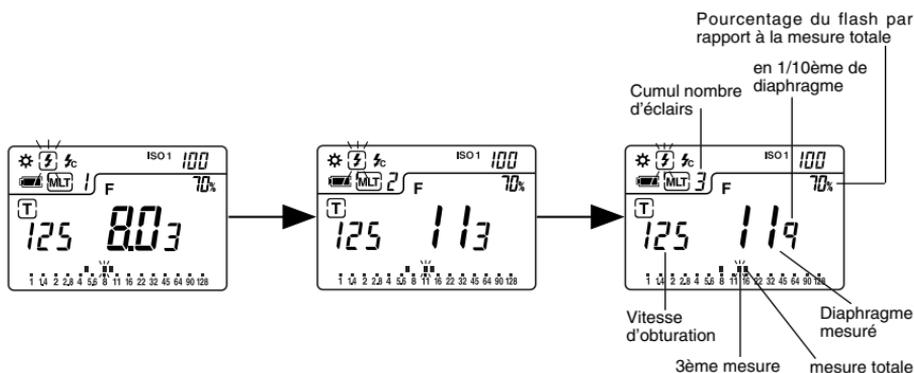
- Positionner la vitesse (voir page 17) " mode flashmètre avec câble synchro" du chapitre 2.1.
- Les lectures de sous et sur expositions des gammes de mesures sont les mêmes que les mesures (voir page 18) du "mode flashmètre sans câble synchro".
- Si la sensibilité est changée après la mesure, il y aura une mesure convertie automatiquement.

## 5. La Mesure

### 2. 4. Mode flashmètre cumul sans câble synchro

Ce type de mesure est utilisé quand la lumière générée par le flash ne correspond pas à une mesure correcte. Le cumul des éclairs permet d'obtenir l'ouverture désirée. Le nombre de fois du cumul est infini. Si le nombre de calculs est supérieur à 10, un seul chiffre est affiché (exemple après 9, 0=10, 1=11, 2=12, etc).

1. Appuyer sur la commande "MODE" ⑩ et tourner la molette de réglage ⑤ jusqu'à la sélection de la mesure flashmètre sans synchro en mode CUMUL  .  
Tourner la molette de réglage pour sélectionner la vitesse désirée. Contrôler que cette vitesse existe bien sur l'appareil photo.
2. Si l'éclair du flash est reçu, la mesure s'affichera. A chaque éclair, la valeur se cumule et s'affiche. La valeur cumulée de l'ouverture et le nombre d'éclairs effectués s'affichent aussi.



3. La mesure effectuée s'affiche pendant 90 secondes. Si ce laps de temps est écoulé et, que le clignotement s'arrête, il suffit d'appuyer sur le bouton ⑭ pour le réactiver. La valeur mesurée (f) est égale à 0 et le flashmètre est à nouveau prêt pour la mesure.

NOTE:

- Quand l'éclair part, si la luminosité comparée à la lumière ambiante est inférieure, le flashmètre aura du mal à mesurer. Dans ce cas, il est préférable d'utiliser le mode flashmètre avec câble synchro.
- Des lampes rapides fluorescentes ou spéciales peuvent être confondues avec l'éclair. Dans ce cas, il est préférable d'utiliser le mode avec câble synchro.

Rappel :

- Sélectionner la vitesse d'obturation qui se fait de la même façon qu'au chapitre 2.1" mode flashmètre avec câble synchro " (voir page 17).
- Pour la lecture des sous et sur-expositions voir page 18.
- Voir page 37 pour les détails d'utilisation avec la synchro flash par télécommande radio.

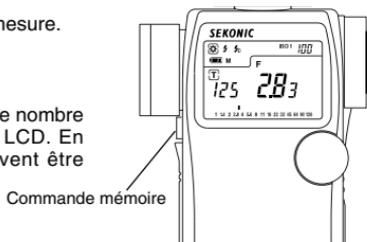
## 6. Fonctions évoluées

### 1. Mémorisation

Cet instrument de mesure peut mémoriser 9 mesures dans chaque mode. Cette caractéristique peut être utilisée en mode posemètre avec priorité vitesses et priorité diaphragmes (L558 seulement), en mode EV et en mode flashmètre avec ou sans câble synchro et télécommande radio.

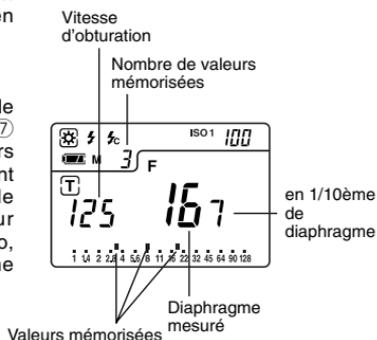
1. Appuyer sur le bouton (14) et prendre une mesure.

2. Appuyer sur la commande MEMOIRE (7), le nombre de valeurs mémorisées est affiché à l'écran LCD. En répétant cette opération, 9 valeurs peuvent être mémorisées.



3. La libération de la mémoire est possible par pression du bouton de libération de la mémoire (23) ou en changeant le mode de mesure.

4. Pour rappeler les mémoires, tournez la molette de sélection (5) en pressant la commande mémoire (7) et la commande sélection de mode (10), les valeurs mesurées, qui ont été mémorisées par l'instrument de mesure, s'afficheront avec les numéros de mémoire. Dans ce cas-là, quand une valeur mémorisée, qui est autre que le plus grand numéro, est rappelée, le numéro de mémoire et le signe "M" s'afficheront en clignotant.



NOTE :

- La fonction mémoire ne peut être utilisée en mode flashmètre cumul.
- Les valeurs mesurées en 10ème position et après seront affichées mais non mémorisées.

## 6. Fonctions évoluées

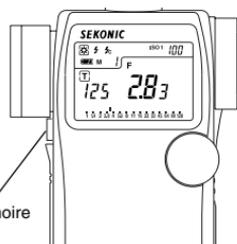
### 2. Fonction moyenne

L'affichage donne la moyenne jusqu'à 9 valeurs mémorisées.

1. Appuyer sur le bouton ⑭ et prendre une mesure.

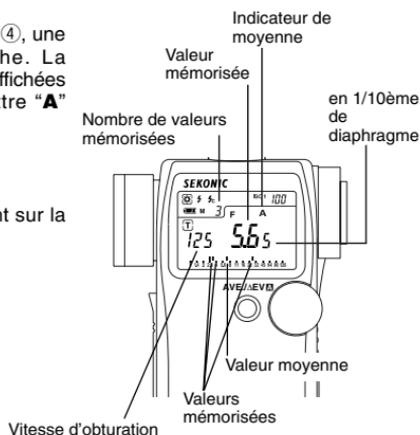
2. Appuyer sur la commande de mémoire ⑦ pour mémoriser.

Commande mémoire



3. Quand l'on appuie sur la commande AVE/EV ④, une valeur moyenne des 2 ou 3 mesures s'affiche. La valeur en mémoire et la valeur moyenne sont affichées sur l'échelle analogique de l'écran. La lettre "A" apparaît.

4. Cette fonction peut être annulée en appuyant sur la commande AVE/EV.



## 6. Fonctions évoluées

### 3. Ecart de brillance

Cette fonction est très pratique en studio et permet de contrôler la lumière de l'environnement du sujet.

Prendre une mesure à un certain point comme valeur standard. La différence entre la valeur standard et la nouvelle valeur mesurée est affichée, tant en EV qu'en valeur de diaphragme sur l'échelle analogique.

Exemple : écart de brillance en mode priorité vitesses.

1. Tourner la bague de la lumisphère ① en position basse sur la marque .

2. Eteindre la source de lumière secondaire. Pointer la lumisphère vers la source de lumière principale de la position du sujet et prendre une mesure. Appuyer sur la commande Mémoire ⑦ pour mémoriser cette valeur.

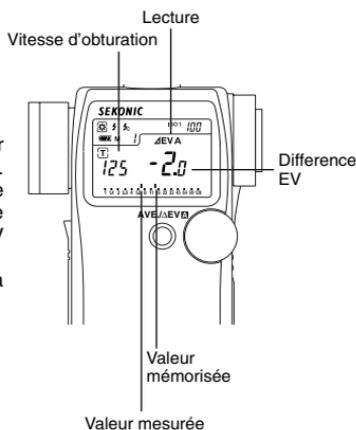
3. Appuyer sur la commande AVE/ $\Delta$ EV et la lettre "A" s'affichera sur l'écran.

Commande mémoire



4. Eteindre la source principale de lumière. Puis, pointer la lumisphère vers la source secondaire de lumière. Tandis que l'on appuie sur le bouton ⑭ et qu'on le maintient, l'écart entre les deux sources de lumière s'affichera sur l'échelle analogique et en valeurs EV des valeurs mémorisées.

Le rapport d'écart de brillance pourra être déterminé à l'aide du tableau ci-après :



## 6. Fonctions évoluées

---

Différence valeurs EV	Rapport de contraste
1	2 : 1
1.5	3 : 1
2	4 : 1
3	8 : 1
4	16 : 1

- La fonction d'écart de brillance peut être annulée en appuyant sur le bouton annulation mémoire  ou la commande AVE/ $\Delta$ EV .

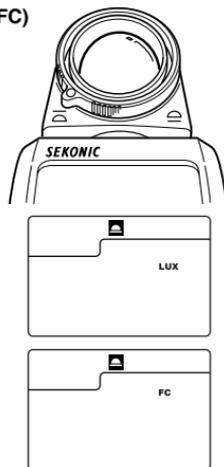
Rappel :

- Pour déterminer l'exposition après réglage des lumières, il faut allumer les deux sources de lumière, mettre en position haute la lumisphère  et reprendre une mesure dans l'axe de la lumière de l'appareil photo.

## 6. Fonctions évoluées

### 4. Utilisation du L-558 en mesure incidente d'éclairage (lux ou FC)

1. Mettre la lumisphère en position de la basse  $\overline{\Delta}$ .
2. S'assurer que les valeurs d'indice de correction (voir page 31) sont annulées.
3. Régler au mode EV, et utiliser ISO 100.
4. Mettre le L-558 parallèle au sujet et faire une mesure.
5. Rechercher la brillance (Lux) à partir de la valeur EV dans le tableau de conversion.



\* Valeur EV → table de conversion en Lux

Decimales EV	0	0.5	Decimales EV	0	0.5
-2	0.63	0.88	9	1300	1800
-1	1.3	1.8	10	2600	3600
0	2.5	3.5	11	5100	7200
1	5.0	7.1	12	10000	14000
2	10	14	13	20000	29000
3	20	28	14	41000	58000
4	40	57	15	82000	120000
5	80	110	16	160000	230000
6	160	230	17	330000	460000
7	320	450	18	660000	930000
8	640	910	19	1300000	1900000

\* Valeur EV → table de conversion en pied / bougie (Foot/candle)

Decimales EV	0	0.5	Decimales EV	0	0.5
-2	0.06	0.08	9	120	170
-1	0.12	0.16	10	240	340
0	0.23	0.33	11	480	670
1	0.46	0.66	12	950	1300
2	0.93	1.3	13	1900	2700
3	1.9	2.6	14	3800	5400
4	3.7	5.3	15	7600	11000
5	7.4	11	16	15000	22000
6	15	21	17	30000	43000
7	30	42	18	61000	86000
8	59	84	19	120000	170000

Rappel :

- L'emploi de la fonction de personnalisation du L-558CINE permet l'indication en mode LUC ou FC (voir page 35).

## 6. Fonctions évoluées

### 5. Comment utiliser le L-558 en mesure réfléchie d'intensité lumineuse (cd/m<sup>2</sup> ou FL)

1. S'assurer que l'indice de la valeur de correction est bien annulé (voir page 31).
2. Régler au mode EV lumière réfléchie, et utiliser ISO 100.
3. Positionner la lecture Spot pour lumière réfléchie.  
Prendre une mesure en visant à travers le viseur et aligner le sujet afin qu'il soit à l'intérieur du cercle.
4. Dans le tableau de conversion ci-dessous, rechercher la luminance (cd/m<sup>2</sup>) à partir de la valeur EV.

\* Valeur EV → Table de conversion cd/m<sup>2</sup>

EV \ Decimales	0	0.5	EV \ Decimales	0	0.5
1	0.25	0.35	11	260	360
2	0.5	0.7	12	510	720
3	1	1.4	13	1000	1400
4	2	2.8	14	2000	2900
5	4	6	15	4100	5800
6	8	11	16	8200	12000
7	16	23	17	16000	23000
8	32	45	18	33000	46000
9	64	91	19	66000	93000
10	130	180			

\* Valeur EV → Table de conversion Foot-Lambert (FL)

EV \ Decimales	0	0.5	EV \ Decimales	0	0.5
1	0.073	0.10	11	75	110
2	0.15	0.20	12	150	210
3	0.30	0.40	13	300	420
4	0.60	0.80	14	600	850
5	1.2	1.7	15	1200	1700
6	2.3	3.3	16	2400	3400
7	4.7	6.6	17	4800	7000
8	9.3	13	18	9000	14000
9	19	26	19	19000	27000
10	37	53			

Rappel :

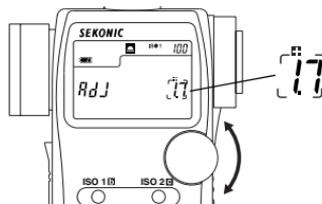
- La fonction de personnalisation du L-558CINE permet l'indication en cd/m<sup>2</sup> ou Foot-Lambert (voir page 35).

## 6. Fonctions évoluées

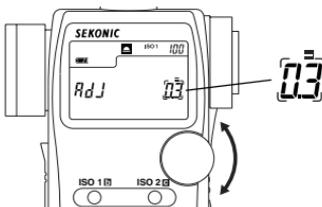
### 6. Comment utiliser la compensation d'exposition

La compensation d'exposition peut être faite par 1/10ème de valeur de +/- 9.9 EV. La compensation de l'exposition doit être faite lors d'utilisation de filtres, soufflet macro...etc...

- Faire une compensation positive qui donnera une sous exposition lors de la prise de vue. Appuyer sur les boutons ISO 1 (1) et ISO 2 (2) et tourner la molette de réglage (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Les signes [ ] apparaissent sur la partie supérieure droite de l'écran. La compensation peut varier + 0.1EV à + 9.9 EV.



- Faire une compensation négative qui donnera une sur exposition lors de la prise de vue. Appuyer sur les boutons ISO 1 (1) et ISO 2 (2) et tourner la molette de réglage (3) dans le sens des aiguilles d'une montre. Les signes [ ] apparaissent sur la partie supérieure droite de l'écran. La compensation peut varier de - 0.1EV à - 9.9 EV.



#### NOTE :

- Effectuer une compensations après un nombre suffisant d'essais.
- Les compensations faites affectent le mode utilisé.  
Il faut donc les remettre à zéro après utilisation.

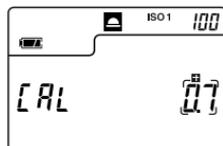
#### Rappel :

- En cas de compensation, la marque [ ] ou [ ] et la valeur de correction s'affichent en permanence sur l'écran LCD.
- Si le réglage personnalisé est utilisé pour des corrections complexes, la valeur de correction ne s'affiche pas (voir page 35).

### 7. Comment utiliser la compensation de calibrage

La compensation de calibrage peut-être précise au 1/10 e à +/- 1 EV. Elle doit répondre à des besoins spécifiques ou à un étalonnage par rapport à d'autres appareils de mesure.

1. Ou peut mettre une compensation de calibrage indépendamment pour la lumière incidente et réfléchie.
2. Pour entrer la compensation de calibrage, éteindre le L608 (OFF). Pressez simultanément ISO1 et ISO2 et rallumez l'appareil (ON) sans relâcher les 2 boutons ISO-IL apparaît sur l'écran CAL 0,0 (pour calibrage).
3. Sans lâcher les 2 boutons ISO, le calibrage peut-être changée en plus ou en moins en tournant la molette de sélection-La gamme de correction est de +/- 1.0 EV par 1/10 ème de valeur.



#### NOTE:

- Corriger à ses propres goûts en s'appuyant sur un nombre suffisant d'essais.
- La correction pouvant être réalisée de manière indépendante pour l'incidence et la réflexion, la correction s'effectue de manière uniforme pour la lumière ambiante, la lumière du flash, quels que soient les réglages.

#### Rappel :

- La compensation de calibrage n'est pas affichée sur l'écran.

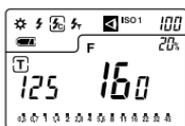
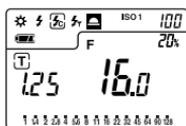
## 6. Fonctions évoluées

### 8. Compensation des filtres

#### Compensation des filtres (1)

Il est possible de compenser le facteur d'un filtre par pas de 1/10 sur la plage de +/-5 IL, et pendant la pression du bouton de réglage ISO2 (6), la valeur de correction correspondante s'affiche.

- Sélectionner le numéro de réglage 1 et le numéro de rubrique 1 en mode de personnalisation (voir page 35).
- Régler à la valeur de correction souhaitée en tournant la molette de réglage tout en appuyant sur le bouton de réglage ISO2 (6).



indications dans le viseur



L-558



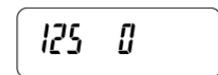
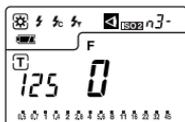
L-558CINE



indications dans le viseur

#### Compensation des filtres (2) (L-558CINE)

- 7 types de filtre fréquemment utilisés dans l'industrie cinématographique peuvent être pàsamètres en compensation.
- Sélectionner le numéro de réglage 1 et le numéro de rubrique 2 en mode de personnalisation.
- Sélectionner un des 7 types de symbole en tournant la molette de réglage (5), tout en appuyant sur le bouton de réglage ISO2 (6).
- En cas de correction du filtre, le symbole de filtre et la valeur F ou IL corrigée s'affichent pendant la pression du bouton de réglage ISO2.



indications dans le viseur

#### Filtre utilisé, affichage et valeur de correction

N° de filtre	85	ND0.3	ND0.6	ND0.9	85N3	85N6	85N9
Affichage	85-	n3-	n6-	n9-	A3-	A6-	A9-
Valeur de correction (valeur IL)	-0.7	-1	-2	-3	-1.7	-2.7	-3.7

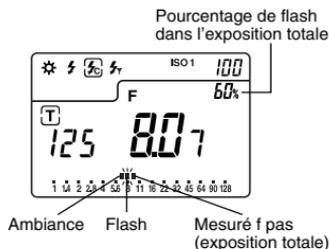
(Du filtre est la référence du filtre en Wratten Kodak.)

### 9. Fonction mesure de lumières mélange

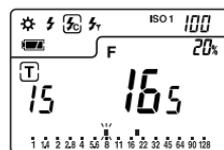
A la mesure de l'éclair du flash, la vitesse d'obturation et l'ouverture (valeur combinée de la lumière ambiante et de l'éclair du flash = énergie lumineuse totale) apparaissent sur l'affichage LCD; la lumière ambiante, l'éclair du flash affichés individuellement, et l'énergie lumineuse totale apparaissent sur l'échelle analogique. A ce moment-là, le pourcentage de l'éclair du flash par rapport à l'énergie lumineuse totale s'affiche par pas de 10%. Cette valeur permet par exemple d'ajuster en fonction du but recherché en insistant sur l'éclairage au tungstène (lumière ambiante) ou en l'affaiblissant (prise plus forte de l'éclair du flash) au moment de la prise de vues au flash dans un intérieur éclairé par lampe au tungstène (Méthode de modification de la vitesse d'obturation et méthode de réglage de l'éclair du flash).

<Exemple>

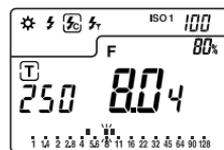
Affichage comme à droite si le composant éclair du flash est de 60% dans des conditions de mesures données, et que composant lumière de la lampe au tungstène est de 40%.



1. Pour insister sur la lumière au tungstène (lumière ambiante) (pour créer une ambiance orange) . Réglér la vitesse d'obturation du côté lent à l'aide de la molette de réglage pour augmenter le pourcentage de lumière tungstène, Le passage à 20% du composant éclair de flash sera signalé. Sur l'échelle analogique, le diaphragme de la lumière ambiante sera environ 2,5 plus important que le diaphragme de l'éclair de flash. Il en résulte sur le film une impression de couleur orange tirant davantage de l'ambiance créée par la lumière tungstène.



2. Pour réduire l'influence de la lumière tungstène (lumière ambiante) (pour obtenir une ambiance naturelle) Réglér la vitesse d'obturation du côté rapide à l'aide de la molette de réglage plus pour diminuer le pourcentage de lumière tungstène. Le passage à 80% du composant éclair de flash sera signalé. Sur l'échelle analogique, l'élément lumière flash sera environ 1,5 plus important que l'élément lumière ambiante. Des couleurs naturelles apparaissent ainsi sur le film.



Rappel :

- Une vitesse d'obturation lente permet que plus de lumière arrive sur le film, et une vitesse d'obturation rapide réduit la quantité de lumière qui arrive sur le film.

Ci-dessus, la lumière tungstène (lumière ambiante) est réglée et fixée par la vitesse d'obturation, mais il est aussi possible de modifier le taux en réglant la lumière tungstène (en cas de changement de la distance flash-sujet ou de changement de l'énergie lumineuse du flash). Dans ce cas, répéter la mesure après chaque ajustement de l'éclair du flash.

## 6. Fonctions évoluées

### 10. Personnalisation

Il est possible de régler à l'avance les fonctions indispensables.

LISTE DES REGLAGES DE PERSONNALISATION				Article			
N°	Modèle	Eclairage	Nom du réglage de personnalisation	Article			
				0	1	2	3
1	558	Ambiance et flash	Réglage ISO 2	Sensibilité du film 1/3 pas	Compensation de filtre (1) pas de 0,1 EV (±5 EV)	—	—
	CINE			Sensibilité du film 1/3 pas	Compensation de filtre (1) pas de 0,1 EV (±5 EV)	Compensation de filtre (2) 7	—
2	558&CINE	Ambiance et flash	Réglage de l'affichage de correction d'exposition	Toujours affiché	Non affiché	—	—
3 *1	558&CINE	Ambiance et flash	Incréments de La lecture	1 pas	1/3 pas	1/2 pas	—
4	558&CINE	Ambiance	Mode priorité F	Disponible	Non disponible	—	—
5	558&CINE	Ambiance	Mode EV	Disponible	Non disponible	—	—
6	558&CINE	Flash	Mode flash cumul (cumulatif)	Disponible	Non disponible	—	—
7 *2	CINE	Ambiance	Ecart de brillance (CINE seulement)	Combinè+ individuel	Global	Individuel	—
8	CINE	Ambiance	Mesure incidente d'éclairement	Non Disponible	LUX	FC	LUX, FC
9	CINE	Ambiance	Mesure réfléchie d'intensité lumineuse	Non Disponible	cd/m <sup>2</sup>	FL	cd/m <sup>2</sup> , FL

\*1 Les 1/10e de diaphragme sont affichés dans les 1, 1/2 et 1/3 valeur incréments

\*2 Individuel: LUX, FC, cd/m<sup>2</sup>, ou FL

Combinè: LUX+T+F, FC+T+F, cd/m<sup>2</sup>+T+F ou FL+T+F (combinaison)

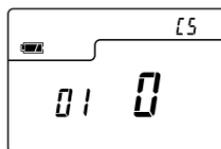
Rappel :

- L-558--Les réglages par défaut sont tous zéro (0).
- L-558CINE--Les réglages par défaut sont tous zéro (0), sauf pour les numéros d'article 8 et 9 qui sont réglés à trois (3).

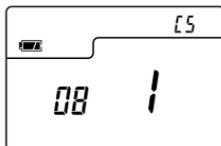
## 6. Fonctions évoluées

1. Pour passer en mode de personnalisation, mettre l'interrupteur général ON/OFF ⑫ sur ON en appuyant sur la commande sélection de mode ⑩.

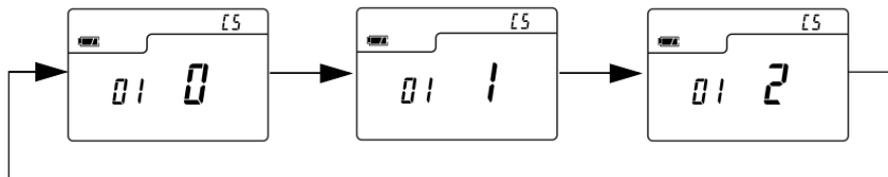
2. En mode personnalisé, [CS] indiquant la personnalisation s'affiche dans la partie affichage ISO et le numéro de réglage 01 à 06 (558) ou 01 à 09 (558 CINE) dans la partie vitesse d'obturation, et le numéro de rubrique (0, 1, 2, 3) dans la partie ouverture.



3. Tourner la molette de sélection ⑤ pour sélectionner le numéro de réglage (nom de la personnalisation) souhaité.



4. Le numéro de rubrique change à chaque pression de la touche de réglage de mode ⑩.



5. En appuyant sur le bouton de libération de la Mémoire ⑳ en mode personnalisé, l'appareil annule les personnalisations.
6. Après les réglages de personnalisation, mettre fin à la personnalisation en mettant l'interrupteur général ON/OFF sur OFF. Cette opération met aussi automatiquement l'appareil hors tension.

## 6. Fonctions évoluées

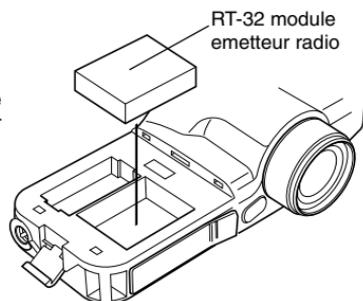
### 11. Fonction télécommande radio synchro flash

Avec le module émetteur radio connecté dans son compartiment (RT-32) et un récepteur radio (RR32 ou RR4 vendus séparément ou un récepteur pocket wizard) ; Classic, Plus, Max or MultiMax récepteur) branché sur un ou plusieurs flashes la mesure ou flashmètre devient un jeu d'enfant pour une personne seule. Appuyez seulement sur le bouton de mesure et lisez votre diaphragme.

La L558/558CINE a 32 canaux avec l'émetteur radio RT32 connecté sur son support. Les canaux 1 à 16 sont des canaux simples, tandis que les canaux 17 à 32 permettent le réglage de 4 sous-canaux codés A-B-C; et D sélectionner ou netirer une zone d'éclairage est possible avec les sons-canaux. Pour piloter des flashes avec des sons-canaux de déclenchement, vous devez les relier aux récepteur RR32 ou Pocket Wizard Classic ou MAX ou Multimax. Avec le récepteur RR4 ou le Pocket Wizard Plus seulement 4 canaux simples peuvent être sélectionnés.

<Exemple avec l'émetteur optionnel 32 canaux RT-32>

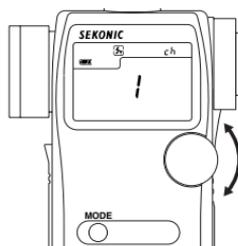
1. Ouvrir le couvercle du logement piles ⑮, retirer le capuchon du connecteur ⑳ et installer l'émetteur RT32 sur les broches du connecteur.



#### ⚠ ATTENTION:

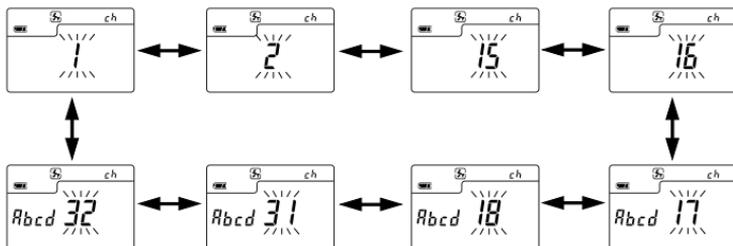
- Pour éviter tout dommage provoqué par l'électricité statique, toucher un objet métallique (bouton de porte, volet métal,...) avant de prendre l'émetteur radio afin d'éliminer cette électricité de son corps.

2. Appuyez sur le bouton mode ⑩ et tourner la molette de sélection ⑤ afin d'afficher le mode flash synchro télécommande ②.



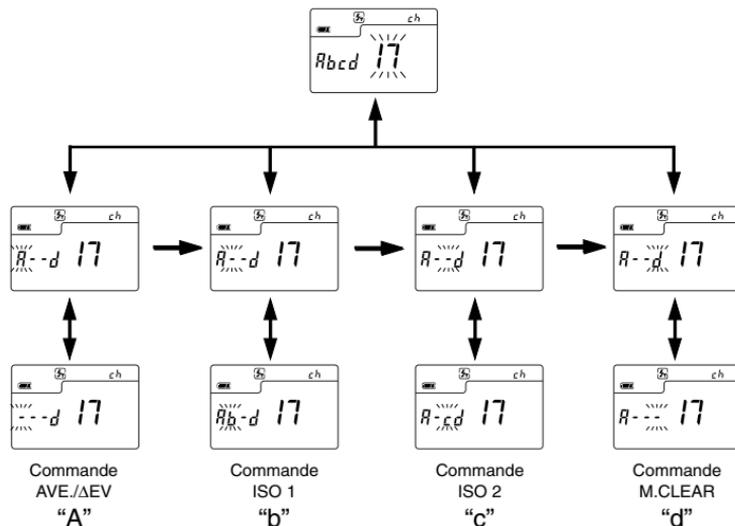
## 6. Fonctions évoluées

- A ce moment-là, le numéro du canal réglé clignote.  
Régler le canal en tournant la molette de sélection.
- Pour le mode de réglage des canaux, ordinairement, [ch] apparaît dans la zone ISO, et le numéro de canal (1 - 16 ou 17 - 32) apparaît sous l'indication de la valeur F. Si le numéro de canal est 17 - 32, un seul (un type) ou plusieurs (2 - 4) réglages de sous-canal (A, b, c, d) apparaissent. [-] indique l'absence de réglage.



- Le réglage des sous-canaux est affecté aux boutons ci-dessous. A chaque pression de ces boutons, réglage (indication A, b, c, d) et réinitialisation (indication "-") sont répétés.

↔ Réglage direct en appuyant sur chaque bouton



### ⚠ ATTENTION:

- Quand vous utilisez les canaux 17-32, il n'est pas possible de terminer ce mode à moins que le sous-canal soit sélectionné (A, b, c ou d s'affiche)

## 6. Fonctions évoluées

---

- Après le réglage, la pression du bouton de mesure ⑭ fait automatiquement passer en mode télécommande radio synchro flash. Ou bien en appuyant sur la commande sélection de mode, sélectionner le mode télécommande radio synchro flash ou le mode télécommande radio synchro cumul flash avec la molette de sélection. Pour les autres méthodes de réglage, consulter le mode synchro-flash avec câble (page 17).
- Vérifier que l'émetteur et le récepteur sont réglés sur le même numéro de canal. En appuyant sur le bouton de mesure de l'appareil, le flash se déclenche et la mesure s'effectue simultanément.

Remarque:

- Consulter le mode d'emploi de l'émetteur pour son utilisation.
- La distance maximale de contrôle du système de déclenchement du flash par télécommande radio varie selon la position, l'orientation du dispositif etc. Régler le posemètre et le récepteur comme suit.
  1. Vérifier la vision en ligne droite entre l'émetteur et le récepteur.
  2. Installer le flashmètre et le récepteur à l'écart des pièces métalliques de grande taille, du béton, des matériaux à forte teneur en eau (personnes et arbres sont aussi inclus).
  3. Fixer le récepteur avec un ruban adhésif ou dans le filetage 1/4 pour trépied. L'antenne du récepteur doit alors être entièrement sortie au-dessus de la boîte d'alimentation. En tout cas, éviter le contact de l'antenne du récepteur avec un élément métallique.
  4. Selon les emplacements, il est possible que le récepteur ne reçoive aucune onde radio.  
Diverses causes sont possibles, par exemple la réflexion des ondes d'un objet proche. Il est généralement possible de régler ce problème en tournant le récepteur dans une autre direction.  
Par ailleurs, ne pas placer l'appareil sur fond d'un élément absorbant/interceptant facilement les ondes radio, comme du béton, du métal, une petite colline etc.

NOTE:

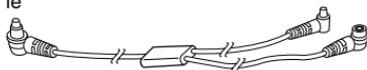
- Vous ne pouvez pas utiliser le système émetteur-récepteur radio dans les pays autres que le pays où vous l'avez acheté car les fréquences sont contrôlées par le code de la radio de chaque pays.

## 7. Les accessoires

---

### Cordon synchroé (Facultatif)

- Il a une longueur de 5 mètres avec 3 prises de raccordement : une pour le L-608, une pour l'appareil photo, une pour le flash. La connexion simultanée est très pratique.



### Carte gris neutre à 18% (Facultatif)

- La carte neutre de gris à 18% (110 x 102mm) est pliante et se range dans une poche de chemise.
- Permet une mesure moyenne en lumière réfléchie.



### Parasoleil objectif Adaptateur (vendue séparément)

Une bague adaptatrice (30.5 mm → 40.5 mm) étant disponible séparément dans le commerce comme accessoire, il est possible de monter sur la bague un filtre. L'ouverture peut ainsi être définie sans les complexes calculs de correction des filtres comme par exemple le poluisant.

La bague adaptatrice peut aussi être utilisée comme parasoleil pour protéger l'objectif contre les lumières parasites.



### Doubleur d'angle 2X (vendu séparément)

Le montage du convertisseur d'angle 2X permet de changer l'angle du spot de 2°.



## 7. Les accessoires

### Tèlècommande radio synchro flash (vendue séparément)

- La combinaison du module émetteur radio (RT-32) et du récepteur radio (RR-4) ou (RR-32) permet d'émettre et de mesurer le flash à partir du posemètre (sans câble).



Module d'émetteur 32 canaux radio (RT-32)



Récepteur d'onde 32 canaux radio (RR-32)



Récepteur d'onde 4 canaux radio (RR-4)

#### Rappel :

- L'émetteur RT-32, les récepteurs RR-4 et RR-32 sont compatibles avec les produits Pocket wizard® de LPA design.

## 8. Caractéristiques techniques

<b>Type</b>	: Flashmètre -posemètre digital pour lumière ambiante avec viseur optique incorporé spot de 9 éléments de 1°.
<b>Mesure de lumière</b>	: Lumière incidente et lumière réfléchie
Incidente	: Convertible avec le diffuseur plat (lumisphère basse)
Réfléchie	: De 1° spot avec affichage dans le viseur Distance de mesure : 1m à l'infini
<b>Récepteur de lumières</b>	: 2 cellules silicium photo diode (incidente et réfléchie)
<b>Modes en lumière</b>	
lumière ambiante	: Priorité à l'ouverture Priorité aux vitesses Mode EV Mesure d'éclairement (lux, foot-candle) (558CINE seulement) Mesure d'intensité lumineuse (foot Lambert, cd/m <sup>2</sup> )(558CINE seulement)
Flashmètre	: Avec câble synchro (cumul et non cumul) Sans câble synchro (cumul et non cumul) Mesure avec système télécommande radio vendu séparément (avec ou sans cumul)
<b>Gamme de sensibilités ISO 100</b>	
lumière ambiante	: en incidente EV-2 à EV 22.9 en réfléchie EV 1 à EV 24.4 (avec viseur spot 1°)
Flashmètre	: en incidente F0.5 à F161.2 (approximativement F175) en réfléchie F2.0 à F161.2 (approximativement F175)(avec viseur spot 1°)
Intensité lumineuse (558 CINE seulement)	: 0.63 - 190,000 lux 0.12 - 180,000 foot-candle
Luminosité (558CINE seulement)	: 0.25 - 190,000 cd/m <sup>2</sup> 0.07 - 190,000 foot-lambert
<b>Précision</b>	: +/- 0.1 EV ou moins
<b>Facteur constant de calibrage</b>	
Incidente	: Lumisphère C=340 - Diffuseur plat C=250
Réfléchie	: K= 12.5
<b>Affichage</b>	
Sensibilités	: de 3 à 8000 ISO ( par 1/3 de valeur)
Vitesses en lumière ambiante	: de 30 minutes à 1/8000 de seconde (par 1, 1/2 valeur ou 1/3 valeur) aussi 1/200,1/400. Vitesses cinéma 2, 3, 4, 6, 8, 12, 16, 18, 24, 25, 30, 32, 36, 40, 48, 50, 60, 64, 72, 96, 120, 128, 150, 200, 240, 256, 300 et 360 images par seconde (avec un angle de 180°). (eu plus sur 558CINE)
en flashmètre	: de 30 minutes au 1/1000ème de sec (par valeur pleine, 1/2 valeur ou 1/3 valeur) aussi 1/75, 1/80, 1/90, 1/100, 1/200,1/400.
diaphragme	: de F0.5 à F161.2 (par 1, 1/2 or 1/3 de valeur)

## 8. Caractéristiques techniques

---

EV	: EV-9.9 à EV46.6(par 1/10 de valeur)
échelle analogique	: 558 F1.0 - F128 (1/2 pas), T4s - 1/4000s (1/2 pas) (558 CINE)F0.5 - F45 (1/3 pas)
Angle d'ouverture d'obturateur (558 CINE seulement)	: 10 - 270° (par de 5°), 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 12°, 17°, 22°, 144°, 172°
Compensation de filtre	: +/- 5.0EV (par 0.10 de valeur)
Correction de filtre (558 CINE seulement)	: 85-, n3-, n6-, n9-, A3-, A6-,A9-

### Autres fonctions

Anti-ruissellement	: Standard américain anti-ruissellement classe 4
Mémoires	: 9 lectures
Libre/rappel de mémoire	
Flash cumul	: Jusqu'à ∞ eclairs cumulés (Seulement un chiffre est montré quand le nombre cumulé est dix ou plus.)
Fonction moyenne	: Jusqu'à 9 lectures
Ecart de brillance	: +/- 9.9 EV (pas 1/10 de valeur)
Fonction flash/lumière mélangée	: 0 à 100% (par pas de 10%)
Exposition hors mesure	: E.u (sous-exposition) ou E.o (sur-exposition) témoins
Compensation d'exposition:	
	: +/- 9.9 EV (par 1/10 de valeur)
Compensation de calibrage:	: +/- 1.0 EV (par 1/10 de valeur)
Affichage puissance pile	: avec 3 niveaux
Mise hors circuit	: au bout de 20 minutes environ
Electro-luminescence	: EV6 et dessous
Personnalisation	
Pas de vis 1/4 trépied	: Pour positionner le L-558 près du sujet en mode flashmètre sans câble synchro.
Sélection Sensibilités ISO 2:	: ISO 3 à 8000 (par 1/3 de valeur)
Correction diotrique du viseur	: -2.5 à 1.0D

**Pile utilisée** : 1 pile CR123A (lithium) ; 60 heures

**Températures d'utilisation** : de -10 à + 50 °C

**Températures de Stockage** : de -20 à + 60 °C

**Dimensions** : 90 × 170 × 48 mm

**Poids** : 268 grs (sans la pile)

**Accessoires fournis** : Etui, courroie, bouchons d'objectif et de prise synchro, 1 Pile au lithium CR-123A, CS autocollant

**Portée télécommande radio** : environ 30 m

Fréquences Radio	
FCC & IC	: CH1-16 344,0 MHZ : CH17-32 346,5 N 354,0 MHZ
CE	: CH1-16 433,62 MHZ : CH17 434,22 MHZ

Les caractéristiques et fonctions peuvent changées sans préavis.



### AVERTISSEMENT:

- Conserver le L-608/608CINE dans un endroit qu'un enfant ne pourrait atteindre et attraper de façon accidentelle la courroie. Il y a danger de strangulation.
- Ne jamais jeter les piles dans le feu, les démonter ou les manger. les piles peuvent s'ouvrir et polluer l'environnement.
- Conserver le bouchon prise synchro hors de portée des enfants pour éviter tout ingestion. Il y a un risque d'étouffement.



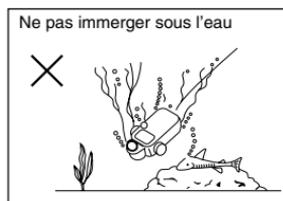
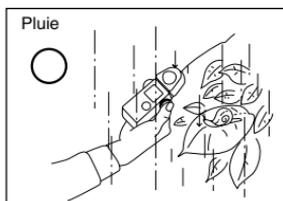
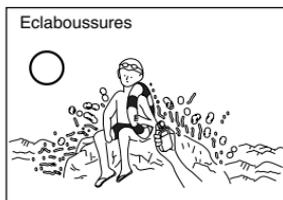
### ATTENTION:

- Ne pas regarder le soleil avec le viseur car il pourrait y avoir des lésions oculaires.
- Si l'on travaille sous des conditions humides, il vaut mieux laisser le bouchon sur la prise synchro. Si l'on utilise le mode flashmètre, il vaut mieux être en mode sans câble synchro.

## 10. Précautions d'emploi et entretien

### NOTE:

- Bien que cet instrument de mesure soit anti-ruissellement (Standard JIS classe 4), ne pas le mettre dans l'eau. Cela provoquerait un mauvais fonctionnement.



- Pour éviter d'endommager le L-608/608CINE, ne jamais le cogner contre un objet dur.
- Eviter de le ranger dans un endroit humide ou chaud.
- Eviter les changements brusques de température qui pourraient provoquer de la condensation et altérer le fonctionnement.

### Notes d'entretien

- Si votre instrument de mesure est éclaboussé par l'eau, le sécher immédiatement avec un chiffon doux.
- Eviter d'exercer une force excessive sur le caoutchouc du compartiment pile, ne pas essayer d'ôter le caoutchouc.
- Si le caoutchouc est altéré, l'eau ou la moisissure peuvent pénétrer et endommager l'instrument. Si cela arrive, il faut envoyer votre L-608/608CINE au service après vente agréé.
- Ne pas laisser de la poussière sur la surface de la lumisphère, de l'objectif spot ou le viseur. Cela pourrait affecter la précision de la mesure.
- Ne jamais utiliser des nettoyants organiques comme l'essence ou du dissolvant pour le nettoyer.

## Informations sur l'observation d' FCC et IC:

---

Avertissement: Les changements ou modifications à ce dispositif non approuvés expressément par la partie à qui il incombe d'observer pourraient annuler l'autorité d'utilisateur à faire jouer le dispositif.

Note: Ce dispositif a été essayé et constaté qu'il est conforme aux limites pour un dispositif digital de la Class B.

Conformement au Tome 15 des Règles FCC. Ces limites sont désignées pour fournir une raisonnable protection contre une interférence nuisible à l'installation résidentielle. Ce dispositif génère, emploie, et peut émettre une énergie de radio fréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec l'instruction, il peut causer une interférence nuisible à la radiocommunication.

Toutefois, il n'y a pas d'assurance qu'une interférence ne se produirait pas dans une installation particulière. Si ce dispositif cause une interférence nuisible à la réception de radio ou télévision, dont on peut déterminer en mettant ou en coupant le courant du dispositif, l'utilisateur est encouragé à essayer de rectifier l'interférence par une ou plus des mesures suivantes:

- Réorientez ou déplacez l'antenne réceptrice.
- Augmentez la séparation entre le dispositif et le récepteur.
- Consultez le fournisseur ou un technicien spécialisé en radios/télévisions.

Ce dispositif observe le Tome 15 des Règles FCC et RSS-210 d'Industrie & Science Canada. L'opération est soumise aux deux conditions suivantes: (1) Ce dispositif ne cause pas une interférence nuisible, et (2) il faut que ce dispositif accepte toutes interférences reçues, y compris les interférences qu'elles peuvent causer aux opérations indésirables.

Numéro d'Identité FCC PFK-558-01

Numéro IC: 3916A-558001

## SEKONIC CORPORATION

7-24-14. Oizumi-Gakuen-cho, Nerima-ku, Tokyo 178-8686, Japan

Phone:++81-3-3978-2335 Facsimile:++81-3-3978-5229

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

### THE EU DIRECTIVE COVERED BY THIS DECLARATION:

Radio & Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC

### PRODUCT COVERED BY THIS DECLARATION:

Name: DUALMASTER

Model: L-558 / L-558CINE

### THE BASIS ON WHICH CONFORMITY IS BEING DECLARED:

The DUALMASTER L558 / L-558CINE complies with the essential requirements of the Radio & Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC on the basis of Technical Construction File assessed by the Notified Body:

NB No. 0560  
Telefication B.V.  
Edisonstreet 12A 6902  
PK Zevenaar  
Netherlands

**Printed Name: Makoto Tomono**

**Signed:**



**Title: President**

**Date: August 20, 2003**

Note: The device makes use of a radio frequency and which is not harmonized throughout the EU.

## SEKONIC CORPORATION

7-24-14, OIZUMI-GAKUEN-CHO, NERIMA-KU, TOKYO 178-8686 JAPAN

TEL:+81(0)3-3978-2335 FAX:+81(0)3-3978-5229

<http://www.sekonic.co.jp>